

Consider Your Ways! 省察你的行為！

Bible Translations: NASB, ESV, CUV (和合本)

Date: 12/28/2025

Table of Contents / 目錄

- ▶ ▶ The Background: The Necessity of Considering Ways
背景：省察行為的必要性
- ▶ How to Consider Your Ways / 如何省察你的行為
 - ▶ ▶ Authority Over Your Life
誰擁有你生命的權柄
 - ▶ ▶ God's Perspective
從神的眼光看問題
 - ▶ ▶ Priority of Tasks
生活事物的優先次序
 - ▶ ▶ Serving the Lord
事奉主

Table of Contents / 目錄

- ▶ ▶ The Background: The Necessity of Considering Ways
背景：省察行為的必要性
- ▶ How to Consider Your Ways / 如何省察你的行為
 - ▶ Authority Over Your Life
誰擁有你生命的權柄
 - ▶ God's Perspective
從神的眼光看問題
 - ▶ Priority of Tasks
生活事物的優先次序
 - ▶ Serving the Lord
事奉主

The Necessity of Considering Ways 省察 行為的必要性

- ▶ Proverbs 16:17 The highway of the upright turns aside from evil; whoever guards his way preserves his life. (ESV) 箴言 16:17 正直人的青天大道是远离恶事；谨守己路的，是保全性命。(CUV)
- ▶ **Matthew 7: 13** “Enter through the narrow gate; for the gate is wide and the way is broad that leads to destruction, and there are many who enter through it. 14 For the gate is narrow and the way is constricted that leads to life, and there are few who find it. 馬太福音 7: 13 你們要進窄門。因為引到滅亡，那門是寬的，路是大的，進去的人也多；14 引到永生，那門是窄的，路是小的，找著的人也少。

The Necessity of Considering Ways 省察 行為的必要性

- ▶ Proverbs 7:27 Her house is the way to Sheol, descending to the chambers of death. (NASB)
- ▶ 箴言 7:27 她的家是在阴间之路，下到死亡之宫。(CUV)

Background / 背景

► Haggai 1:1

- English: In the second year of Darius the king, on the first day of the sixth month, the word of the Lord came by the prophet Haggai to Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Jehozadak, the high priest, saying,
- 中文: 大利烏王第二年、六月初一日、耶和華的話藉先知哈該、向猶大省長撒拉鐵的兒子所羅巴伯、和約撒答的兒子大祭司約書亞說、

► Haggai 1:2

- English: “This is what the Lord of armies says: ‘This people says, “The time has not come, the time for the house of the Lord to be rebuilt.”’”
- 中文: 萬軍之耶和華如此說、這百姓說、建造耶和華殿的時候尚未來到。

Background / 背景

- ▶ Isaiah 45: 13 I have stirred him in righteousness, and I will make all his ways smooth. He will build My city and let My exiles go free, without any payment or reward,” says the Lord of armies.
- ▶ 《以賽亞書》四十五章13節的預言：
「我憑公義興起居魯士，又要修直他一切道路；他必建造我的城，釋放我被擄的民，不是為工價，也不是為賞賜；這是萬軍之耶和華說的。」

Background / 背景

► Haggai 1:3-4

- **English:** Then the word of the Lord came by Haggai the prophet, saying, “Is it time for you yourselves to live in your paneled houses while this house remains desolate?” ¹³
- **中文:** 那時耶和華的話臨到先知哈該說：這殿仍然荒涼、你們自己還住天花板的房屋麼。

► Haggai 1:5

- **English:** Now then, the Lord of armies says this: “Consider your ways!” ¹⁴¹⁵
- **中文:** 現在萬軍之耶和華如此說、你們要省察自己的行為。¹⁶

Background / 背景

► Haggai 1:6¹⁸

- **English:** You have sown much, only to harvest little; you eat, but there is not enough to be satisfied; you drin¹⁹k, but there is not enough to become drunk; you put on clothing, but there is not enough for anyone to get warm; and the one who earns, earns wages to put into a money bag full of holes. ²⁰
- **中文:** 你們撒的種多、收的卻少。你們吃、卻不得飽、喝、卻不得足、穿衣服、卻不得暖。得工錢的、將工錢裝在破漏的囊中。

Background / 背景

- ▶ **Haggai 1: 7** The Lord of armies says this: “Consider your ways!
8 Go up to the mountains, bring wood, and rebuild the temple, that I may be pleased with it and be honored,” says the Lord. 9 “You start an ambitious project, but behold, it comes to little; when you bring it home, I blow it away. Why?” declares the Lord of armies. “It is because of My house which remains desolate, while each of you runs to his own house.
- ▶ 《哈該書》一章：「萬軍之耶和華如此說：你們要省察自己的行為！你們要上山取木料，建造這殿，我就因此喜樂，且得榮耀；這是耶和華說的。」（哈該書 1:7-8）
- ▶ 「你們盼望多得，所得的卻少；你們收到家中，我就吹去。這是為甚麼呢？萬軍之耶和華說：因為我的殿仍然荒涼，你們各人卻顧自己的房屋。」（哈該書 1:9）

Background / 背景

- ▶ Haggai 1: 10 Therefore, because of you the sky has withheld its dew, and the earth has withheld its produce. 11 And I called for a drought on the land, on the mountains, on the grain, on the new wine, on the oil, on what the ground produces, on mankind, on cattle, and on all the products of the labor of your hands.”
- ▶ 哈該書 1:「所以為你們的緣故，天就不降甘露，地也不出土產。」（哈該書 1:10）
「我命乾旱臨到地土、山岡、五穀、新酒和油，並地上的出產、人民、牲畜，以及人手一切勞碌得來的。」（哈該書 1:11）

Table of Contents / 目錄

- ▶ The Background: The Necessity of Considering Ways
背景：省察行為的必要性
- ▶ How to Consider Your Ways / 如何省察你的行為
 - ▶ ▶ Authority Over Your Life
誰擁有你生命的權柄
 - ▶ God's Perspective
從神的眼光看問題
 - ▶ Priority of Tasks
生活事物的優先次序
 - ▶ Serving the Lord
事奉主

Authority Over Your Life / 誰擁有你生命的權柄

- ▶ Haggai 1: 9 “You start an ambitious project, but behold, it comes to little; when you bring it home, I blow it away. Why?” Haggai 1: 11 And I called for a drought on the land, on the mountains, on the grain, on the new wine, on the oil, on what the ground produces, on mankind, on cattle, and on all the products of the labor of your hands.”
- ▶ 「你們盼望多得，所得的卻少；你們收到家中，我就吹去。這是為甚麼呢？萬軍之耶和華說：因為我的殿仍然荒涼，你們各人卻顧自己的房屋。」（哈該書 1:9）
- ▶ 「我命乾旱臨到地土、山岡、五穀、新酒和油，並地上的出產、人民、牲畜，以及人手一切勞碌得來的。」（哈該書 1:11）

Authority Over Your Life / 誰擁有你生命的權柄

- ▶ Proverbs 5:21 For the ways of everyone are before the eyes of the Lord, and He observes all his paths. (NASB) 10
- ▶ 箴言 5:21 因为人所行的道都在耶和华眼前；他也修平人一切的路。(CUV)
- ▶ Revelation 22:12-13 “Behold, I am coming quickly, and My reward is with Me... I am the Alpha and the Omega, the first and the last...” (NASB)
- ▶ 启示录 22:12-13 “看哪，我必快来！赏罚在我，要照各人所行的报应他。我是阿拉法，我是俄梅戛；我是首先的，我是末后的……” (CUV)

Authority Over Your Life / 誰擁有你生命的權柄

Recognize God as our Lord in all our ways. 當在一切道路上認定祂為主

- ▶ Proverbs 3:6 In all your ways acknowledge Him, and He will make your paths straight. (NASB)
- ▶ 箴言 3:6 在你一切所行的事上都要認定他，他必指引你的路。(CUV)

Authority Over Your Life / 誰擁有你生命的權柄

Get wisdom from Him and to identify the everlasting way. 我們也當向神求智慧，好分辨並走在永恆之道上。

- ▶ Proverbs 8: 22 The Lord created me (wisdom) at the beginning of His way, Before His works of old.
- ▶ Proverbs 8: 32 For blessed are those who keep my ways. (the wisdom's ways)
- ▶ Proverbs 2: 7 He stores up sound wisdom for the upright; He is a shield to those who walk in integrity, 8 Guarding the paths of justice, and He watches over the way of His godly ones.
- ▶ 「在耶和華造化的起頭，在太初創造萬物之先，就有了我。」（箴言 8:22）
「眾子啊，現在要聽從我；因為謹守我道的，便為有福。」（箴言 8:32）
「他給正直人存留真智慧，給行為純正的人作盾牌；為要保守公平人的路，護庇虔敬人的道。」（箴言 2:7-8）

Authority Over Your Life / 誰擁有你生命的權柄

Avoid the ways that are detestable by God. 避開那些為神所憎惡的道路

- ▶ Proverbs 3: 31 Do not envy a violent person, and do not choose any of his ways. 32 For the devious are an abomination to the Lord; but He is intimate with the upright.
- ▶ Proverbs 4: 14 Do not enter the path of the wicked and do not proceed in the way of evil people. 15 Avoid it, do not pass by it; Turn away from it and pass on. 16 For they cannot sleep unless they do evil; and they are robbed of sleep unless they make someone stumble.
- ▶ 「不可嫉妒強暴的人，也不可選擇他所行的路；因為乖僻人為耶和華所憎惡，正直人為他所親密。」（箴言 3:31-32）
「不可入惡人的路，不要行走壞人的道；要躲避，不可經過；要轉身而去。這等人若不作惡，便睡不著覺；不使人跌倒，便不能安睡。」（箴言 4:14-16）

Authority Over Your Life / 誰擁有你生命的權柄

Avoid the ways that are detestable by God. 避開那些為神所憎惡的道路

- ▶ Proverbs 4: 19 The way of the wicked is like darkness; They do not know over what they stumble.
- ▶ Proverbs 15: 9 The way of the wicked is an abomination to the Lord, But He loves the one who pursues righteousness.
- ▶ 「惡人的道好像幽暗，自己不知因甚麼跌倒。」（箴言 4:19）
「惡人的道路為耶和華所憎惡；追求公義的，為他所喜愛。」
（箴言 15:9）

Authority Over Your Life / 誰擁有你生命的權柄

Learn from David's Prayer to God to seek the everlasting way.

我們也可以從大衛的禱告中學習，向神尋求永生之路

- ▶ Psalm 139:23 Search me, O God, and know my heart... 24 And see if there is any hurtful way in me, and lead me in the everlasting way. (NASB/ESV) 13
- ▶ 诗篇 139:23 神啊，求你鉴察我，知道我的心思..... 24 看在我里面有什么恶行没有，引导我走永生的道路。(CUV)

Table of Contents / 目錄

- ▶ The Background: The Necessity of Considering Ways
背景：省察行為的必要性
- ▶ How to Consider Your Ways / 如何省察你的行為
 - ▶ Authority Over Your Life
誰擁有你生命的權柄
 - ▶ ▶ **God's Perspective**
從神的眼光看問題
 - ▶ Priority of Tasks
生活事物的優先次序
 - ▶ Serving the Lord
事奉主

God's Perspective / 從神的眼光看問題

Possible Reason 1: Divine Discipline

可能原因一：神的管教

- ▶ Deuteronomy 8: 5 So you are to know in your heart that the Lord your God was disciplining you just as a man disciplines his son.
- ▶ Proverbs 3: 12 For whom the Lord loves He disciplines, just as a father disciplines the son in whom he delights.
- ▶ 「你心裡當思想，耶和華你神管教你，好像人管教兒子一樣。」（申命記 8:5）
「因為耶和華所愛的，他必責備，正如父親責備所喜愛的兒子。」（箴言 3:12）

God's Perspective / 從神的眼光看問題

- ▶ **Haggai 1: 6** You have sown much, only to harvest little; you eat, but there is not enough to be satisfied; you drink, but there is not enough to become drunk; you put on clothing, but there is not enough for anyone to get warm; and the one who earns, earns wages to put into a money bag full of holes.”
- ▶ 「你們撒的種多，收的卻少；你們吃，卻不得飽；喝，卻不得足；穿衣服，卻不得暖；得工錢的，將工錢裝在破漏的囊中。」（哈該書 1:6）

God's Perspective / 從神的眼光看問題

- ▶ **Haggai 1: 7** The Lord of armies says this: “Consider your ways! 8 Go up to the mountains, bring wood, and rebuild the temple, that I may be pleased with it and be honored,” says the Lord.
- ▶ 「萬軍之耶和華如此說：你們要省察自己的行為！你們要上山取木料，建造這殿，我就因此喜樂，且得榮耀；這是耶和華說的。」（哈該書 1:7-8）

God's Perspective / 從神的眼光看問題

- ▶ **1 Samuel 25: 30** And when the Lord does for my lord in accordance with all the good that He has spoken concerning you, and appoints you ruler over Israel, **31** this will not become an obstacle to you, or a troubled heart to my lord, both by having shed blood without cause and by my lord's having avenged himself. When the Lord deals well with my lord, then remember your slave.
- ▶ 「耶和華照所應許你的話賜福與你，立你作以色列的王，那時我主必不至心裡不安，覺得良心有愧，因為我主沒有無故流入血，也沒有親手報仇。耶和華賜福與我主的時候，求你記念婢女。」
(撒母耳記上 25:30-31)

God's Perspective / 從神的眼光看問題

- ▶ **1 Samuel 26: 18** He also said, "Why then is my lord pursuing his servant? For what have I done? Or what evil is in my hand?"
- ▶ 「我主為甚麼追趕僕人呢？我作了甚麼？我手裡有甚麼惡事呢？」（撒母耳記上 **26:18**）

God's Perspective / 從神的眼光看問題

Possible Reason 2: Spiritual Training

可能原因二：屬靈的操練

- ▶ John 15: 16 You did not choose Me but I chose you, and appointed you that you would go and bear fruit, and that your fruit would remain ...
- ▶ 「不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，叫你們的果子常存.....」（約翰福音 15:16）
- ▶ Psalm 18: 33 He makes my feet like deer's feet, and sets me up on my high places. 34 He trains my hands for battle, so that my arms can bend a bow of bronze.
- ▶ 「他使我的腳快如母鹿的蹄，又使我在高處安穩。他教導我的手能以爭戰，甚至我的膀臂能開銅弓。」（詩篇 18:33-34）
- ▶ Romans 8: 29 For those whom He foreknew, He also predestined to become conformed to the image of His Son, so that He would be the firstborn among many brothers and sisters.
- ▶ 「因為他預先所知道的人，就預先定下效法他兒子的模樣，使他兒子在許多弟兄中作長子。」（羅馬書 8:29）

Table of Contents / 目錄

- ▶ The Background: The Necessity of Considering Ways
背景：省察行為的必要性
- ▶ How to Consider Your Ways / 如何省察你的行為
 - ▶ Authority Over Your Life
誰擁有你生命的權柄
 - ▶ God's Perspective
從神的眼光看問題
 - ▶ ▶ Priority of Tasks
生活事物的優先次序
 - ▶ Serving the Lord
事奉主

Consider the Priority of Tasks / 要省察你 生命中事物的優先次序

- ▶ **Haggai 1: 4** “Is it time for you yourselves to live in your paneled houses while this house remains desolate?” 「這殿仍然荒涼，你們自己還住天花板的房屋嗎？」（哈該書 1:4）
- ▶ **Matthew 6: 33** But seek first His kingdom and His righteousness, and all these things will be provided to you. 「你們要先求他的國和他的義，這些東西都要加給你們了。」（馬太福音 6:33）
- ▶ **Colossians 3: 2** Set your minds on the things that are above, not on the things that are on earth. 「你們要思念上面的事，不要思念地上的事。」（歌羅西書 3:2）

Consider the Priority of Tasks / 要省察你 生命中事物的優先次序

- ▶ **Philippians 3: 13** Brothers and sisters, I do not regard myself as having taken hold of it yet; but one thing I do: forgetting what lies behind and reaching forward to what lies ahead, 14 I press on toward the goal for the prize of the upward call of God in Christ Jesus.
- ▶ 「弟兄們，我不是以為自己已經得著了；我只有一件事，就是忘記背後，努力面前的，向著標竿直跑，要得神在基督耶穌裡從上面召我來得的獎賞。」（腓立比書 3:13-14）

Table of Contents / 目錄

- ▶ The Background: The Necessity of Considering Ways
背景：省察行為的必要性
- ▶ How to Consider Your Ways / 如何省察你的行為
 - ▶ Authority Over Your Life
誰擁有你生命的權柄
 - ▶ God's Perspective
從神的眼光看問題
 - ▶ Priority of Tasks
生活事物的優先次序
 - ▶ ▶ Serving the Lord
事奉主

Serving the Lord / 事奉主

- ▶ **Haggai 1: 12** Then Zerubbabel the son of Shealtiel, and Joshua the son of Jehozadak, the high priest, with all the remnant of the people, obeyed the voice of the Lord their God and the words of Haggai the prophet, just as the Lord their God had sent him. And the people [k]showed reverence for the Lord. **13** Then Haggai, the messenger of the Lord, spoke [l]by the commission of the Lord to the people, saying, “‘I am with you,’ declares the Lord.” **14** So the Lord stirred up the spirit of Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and the spirit of Joshua the son of Jehozadak, the high priest, and the spirit of all the remnant of the people; and they came and worked on the house of the Lord of armies, their God, **15** on the twenty-fourth day of the sixth month in the second year of Darius the king.
- ▶ 《哈該書》1:12-15：
「那時，撒拉鐵的兒子所羅巴伯和約撒答的兒子大祭司約書亞，並剩下的百姓，都聽從耶和華他們神的話和先知哈該奉耶和華他們神差來所說的話；百姓也在耶和華面前存敬畏的心。耶和華的使者哈該奉耶和華差遣對百姓說：耶和華說：我與你們同在。耶和華激動猶大省長撒拉鐵的兒子所羅巴伯和約撒答的兒子大祭司約書亞，並剩下之百姓的心；他們就來為萬軍之耶和華他們神的殿做工。這是在大利烏王第二年六月二十四日。」

Serving the Lord / 事奉主

- ▶ **Genesis 39: 23** The warden of the prison did not supervise anything under Joseph's authority, because the Lord was with him; and, the Lord made whatever he did prosper. 「司獄就不察一切交在約瑟手下的事，因為耶和華與他同在；耶和華使他所做的盡都順利。」（創世記 39:23）
- ▶ **Joshua 24:15** "...choose for yourselves today whom you will serve... but as for me and my house, we will serve the Lord." (NASB) 约书亚记 24:15 ".....今日就可以选择所要事奉的.....至于我和我家，我们必定事奉耶和华。" (CUV)

Serving the Lord / 事奉主

- ▶ *John 21: 20 Peter turned around and saw the disciple whom Jesus loved following them—the one who also had leaned back on His chest at the supper and said, “Lord, who is the one who is betraying You?” 21 So Peter, upon seeing him, said to Jesus, “Lord, and what about this man?” 22 Jesus said to him, “If I want him to remain until I come, what is that to you? You follow Me!”*
- ▶ 《約翰福音》21:20-22：
「彼得轉過來，看見耶穌所愛的那門徒跟著，就是在晚飯的時候靠著耶穌胸膛說：『主啊，賣你的是誰？』的那門徒。彼得看見他，就問耶穌說：『主啊，這人將來如何？』耶穌對他說：『我若要他等到我來的時候，與你何干？你跟從我吧！』」

Closing Prayer / 結束禱告